

BIBLIOWEEKEND

21.– 23.03.2024

À table!
Votre bibliothèque
participe

Zu Tisch!
Ihre Bibliothek
macht mit


A tavola!
La vostra biblioteca
partecipa

WWW.BIBLIOWEEKEND.CH



biblio} suisse

STADTBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
BIEL/BIENNE

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Departament federal da l'intern DFI
Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC



BIBLIOWEEKEND

21.– 22.03.2024

À table!

Votre bibliothèque
participe

Zu Tisch!

Ihre Bibliothek
macht mit

A tavola!

La vostra biblioteca
partecipa

Donnerstag, Jeudi

17:30-18:15 - Biblio'Conte (Mundart)

Christine Rothenbühler erzählt *Ds Tüüfeli vo Biel*. Mit Amuse-Bouche.

19:00-19:45 - Biblio'Conte (français)

Les conteuses d'Arôme rouge vous mettent l'eau à la bouche.

Avec dégustation.

Freitag, Vendredi

18:00-18:30 - Chix Brew

Eine Mikrobrauerin erklärt, was für das eigene Bierbrauen benötigt wird. Eintritt frei, ohne Anmeldung.

Une microbrasseuse explique comment faire sa propre bière. Entrée libre, sans inscription.

18:30-20:30 - Bier-Bière Degustation & Pub-Quiz

Kosten Sie verschiedene Biere aus der Region und testen Sie Ihr Wissen über Biel/Bienne.*

Mit Preisverleihung!

Dégustez différentes bières locales tout en testant vos connaissances sur Biel/Bienne et sa région.*

Prix à gagner !

Mit, Avec Matthias Grütter, Parcours-BielBienne & BierShop Bier Bienne.

Pub-Quiz
Bier-Bière

*

Ab 16 Jahren. CHF 20.-/Pers.

Anmeldung bis zum 17.3.24

an biblio@bibliobiel.ch oder in der Bibliothek

Dès 16 ans. CHF 20.-/pers.

Inscription jusqu'au 17.3.24

à biblio@bibliobiel.ch ou à la bibliothèque

BIBLIOWEEKEND

23.03.2024

Zu Tisch!
À table!

Samstag, Samedi

10:00-10:45 - Märchenzeit 

Mit Ernesto Romano. Ab 4 Jahren.



11:00-11:45 - Temps du conte

Avec Janine Worpe. Dès 4 ans.

12:00-13:00 - Gemeinsames Essen, Buffet canadien

Bringen Sie etwas mit und kosten Sie von allem!

Amenez quelque chose et goûtez de tout !



13:00-15:00 - Spiele für Kinder, Jeux pour enfants

Komm zu Tisch und spiel mit . Mit der Ludothek.

Viens jouer à la grande table. Avec la Ludothèque.

15:00-16:00 - Küchenkonzert, Musique cuistot ! 

Mit Küchenutensilien kreieren wir ein gemeinsames Musikstück!

Musikworkshop für alle ab 5 Jahren. Auf Anmeldung*

Détournons les ustensiles de cuisine pour créer ensemble un morceau de musique. Atelier musical, dès 5 ans. Sur inscription*



16:00-17:00 - Charlie und die Schokoladenbibliothek, et la chocolathèque

Träumst Du auch wie Charlie davon, Deine eigene Schokolade herzustellen?

Auf Anmeldung* (von 8 bis 15 Jahren)

Rêves-tu, comme Charlie, de fabriquer ton propre chocolat personnalisé ?

Sur inscription* (Pour les 8 à 15 ans)

17:30-19:00

Le Patrimoine culinaire suisse. Un livre d'exception pour un terroir d'exception !

Ein aussergewöhnliches Buch über regionale Köstlichkeiten und Genüsse!

L'éditeur biennois Patrick Amstutz raconte l'aventure de la création de l'ouvrage, en collaboration avec le photographe biennois Antal Thoma. Dégustation de produits du terroir. Sur inscription*

CHF 10.-/pers. (enfant CHF 5.-)

Der Bieler Verleger Patrick Amstutz erzählt über die Entstehung des Buches in Zusammenarbeit mit dem Bieler Fotografen Antal Thoma.

Mit Degustation von regionalen Köstlichkeiten. Auf Anmeldung*

CHF 10.-/Pers. (Kinder CHF 5.-)



Veranstaltungen für Familien
Événements pour enfants et familles

*Anmeldung, inscription : biblio@bibliobiel.ch

BIBLIOWEEKEND Programm.e

À table!

Votre bibliothèque
participe

Zu Tisch!

Ihre Bibliothek
macht mit

Donnerstag, Jeudi 21.03.24

17:30-18:15

Biblio'Conte (Mundart) mit Amuse-Bouche.

19:00-19:45

Biblio'Conte (Français) avec dégustation.

Freitag, Vendredi 22.03.24

18:00-18:30

Chix Brew.

18:30

Bier·Bière Degustation & Pub·Quiz.

Samstag, Samedi 23.03.24

10:00-10:45

Märchenzeit mit Ernesto Romano.

11:00-11:45

Temps du conte avec Janine Worpe.

12:00-13:00

Gemeinsames Essen, Buffet canadien.

13:00-15:00

Spiele für Kinder, Jeux pour enfants.

15:00-16:00

Küchenkonzert, Musique cuistot !

16:00-17:00

Charlie und die Schokoladenbibliothek, et la chocolathèque.

17:30-19:00

Le Patrimoine culinaire suisse. Un livre d'exception !

Présentation du livre et dégustation, avec Patrick Amstutz et Antal Thoma.

Ein aussergewöhnliches Buch über regionale Köstlichkeiten und Genüsse.

Mit Patrick Amstutz und Antal Thoma.



STADTBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
BIEL/BIENNE